حقیقت انقلاب ثور

ارگان کمیته مرکزی حزب دموکراتیک خلق افغانستان

پنجشنبه ۱۷ جدی ۱۳۶۰
Jan. 7, 1982
شماره ۵۴ سال دوم
شماره مسلسل ۲۰۸
سال تأسیس ۱۳۵۹

رهایی زندانیان به احترام میلاد النبی (ص)

به‌احترام حلول‌مولود مسعود حضرت سرورکائنات محمد مصطفی (ص) میعاد باقیمانده حبس دو صدو پنج نفر از محبو سین ومخبوسات جنایی مرکز وولایات کشور موردعفو رفیق ببرك کارمل منشی عمومی کمیته مرکزی حزب‌دموکراتیك خلق افغا نستان و رئیس شورای انقلابی جمهوری دمو- کراتیك افغا نستان قرار گرفته اند .

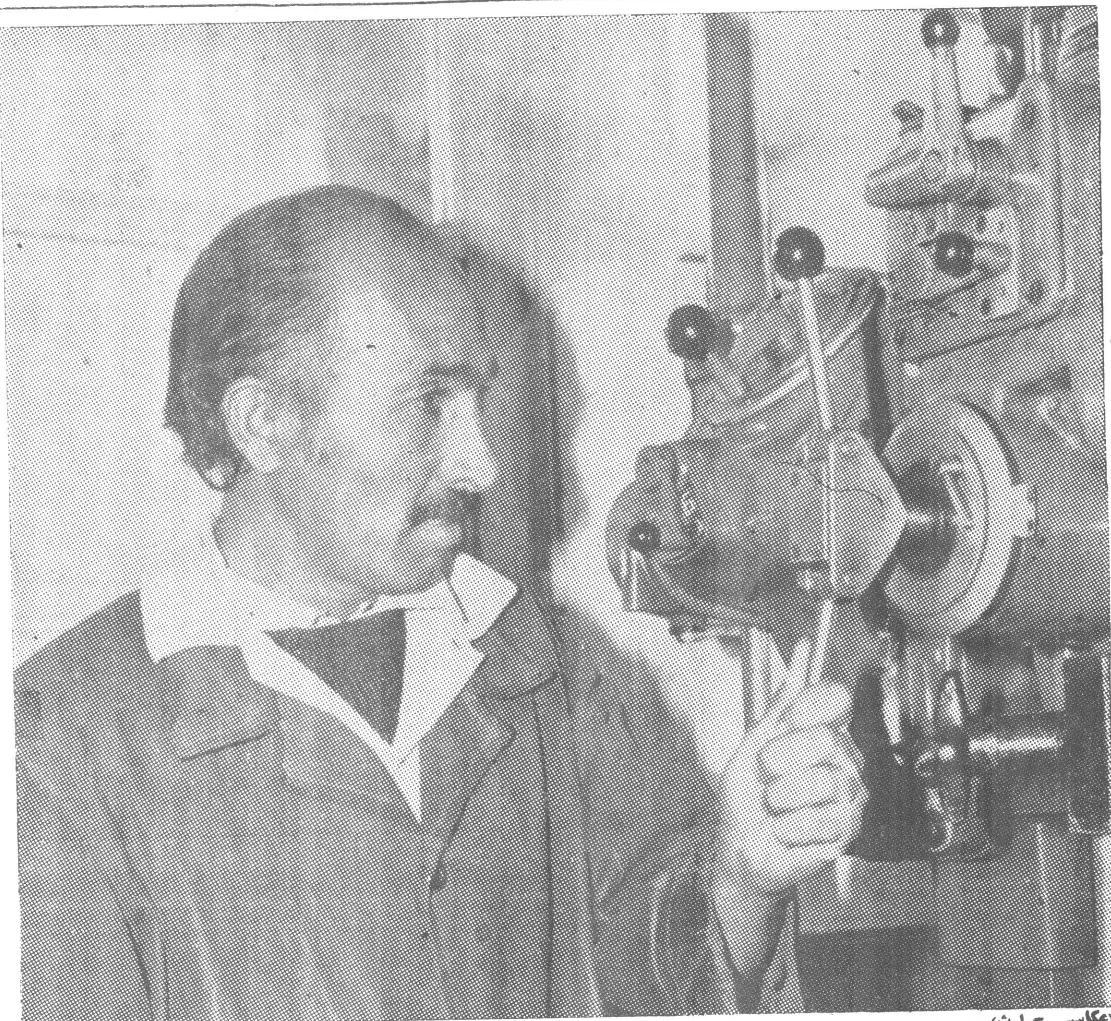
فرمان ریاست شورای انقلابی مبنی بر رهایی محبو- سین و محبو سات متذکره از طریق وزارت امور داخله به مراجع مربوط ابلاغ گردیده است .

طبق يك خبر دیگر : به احترام میلاد مسعود حضرت سرور کائنات محمد مصطفی (ص) پیامبر بزرگ اسلام میعاد باقیمانده حبس یکعده از محبو سین مرکز که بجرایم ضد انقلابی محکوم شده بودند و از اعمال ضد انسانی‌خویش نادم اند موردعفو هیات رئیسه شورای انقلابی جمهوری دموکراتیك افغا نستان قرار گرفته اند .

فرمان هیات رئیسه شورای انقلابی در زمینه به مراجع مربوط ابلاغ گردیده است .

(ب)

کنفرانس سرتاسری ح.د.خ.ا صفوف حزب را هرچه فشرده‌تر متحد می سازد



(عکاسی ح.ا.ث)

محمد شریف- کارگر با سابقه ۱۶ سال کار که اینك در پشت ماشین شعبه افزار سازی فابریکه جنگلك کار میکند و به گفتهٔ خودش دیگر حاصل کارش برای خودش و همو- طنانش استودرجیب يك‌اقلیت‌مفت- خوار نمی ریزد . او عضویت‌پرافتخار حزب دمو کراتیك خلق افغانستان را نیز حاصل نموده است .

اومیگوید : « اعتقادمن‌چندین‌سال قبل یعنی از همان اوایل تا سیس حزب به پیروزی انقلاب از مشا هده جریان تظاهرات میتنگ های اعضای رزمنده ومبارز ح.د.خ.ا وطرح‌یکسلسله مسایل و خواست ها ونیاز های‌مبرم ما ز حمتکشان که ازطرف شخص رفیق کارمل در مظا هرات و حتی تا لا ر شورا مطرح میشد ، بسیار محکم وپایدار بود . ا مروز ز حمتکشان ما این مرام انسانی حزب را در عمل فعالانه و پیگیر مشا هده میکنند .»

آغاز آمادگی برای

کنفرانس سرتاسری ح.د.خ. افغانستان

به پیشواز کنفرانس سر تاسری حزب دمو کراتیك خلق ا فغا نستان که نقش سازنده‌یی را در جهت تحکیم و حدت‌حزبی، تحکیم‌یکپارچگی صفوف رزمندهٔ حزب و رشد همه جانبه و سالم اعضای حزب دارا می- باشد تدویر جلسات عمومی د رساز- مانهای او لیه بخاطر تد و یر کنفرانس های نا حیوی حزبی مربوط کمیته حزبی شهر کابل آ غازگردید. جلسات که مطابق پلان مر تبه‌کمیته های نواحی حزبی از تاریخ ۱٤ جدی آغاز گردیده در ساز مان های او لیه کمیته حزبی ناحیه یاز دهم،آبرسانی، اصلاحات ار ضی ، احصائیه مر کزی، انکشاف دهات ، آ مریت بسهای‌برقی، ریاست میخانیکی کابل و نا حیه پنجم ښاروالی و بتاریخ ۱۵ و ۱٦ جدی در سازمانهای او لیه حز بی ریاست المپیك ، کابل ننداری ، ساز مان دمو کراتیك زنان، ریاست پروژه سازی ، ملالی زیژنتون، ریاست کوشانی ها ، و زارت‌تجارت، تخنیکم کابل ، تصدی جنگلك، مرکز ساینس ، ریاست فار مسی ، لیسهٔ رابعه‌بلخی ، موسسات صحی علی‌آباد وبوت‌آهو،آمریت‌پارکهای صنعتی، پایه- سازی، ریاست پروژه های شهری و تعمیراتی ، پشمینه‌بافی، ریاست‌تخنیکی سرك‌ها ، ر یا ست تد ویر و مرا قبت ، د ستگاه سا ختما نی افغانی ودستگاه سا ختمانی بنایی به اشتراك اعضای ساز مانهای او لیه واعضای نواحی حزبی شهر کابل‌دایر گردید .

درین جلسات گزارش‌های اساسی دررابطه باتصاویب باارزش هفتمین پلینوم کمیته مر کزی حزب د مو- کراتیك خلق افغانستان ، و ظایف نوبتی حزب و تدویر کنفرانس سر- تاسری حزب از طرف منشی های ساز مانهای او لیه حزبی به شا ملان جلسات ارائه گردیده و قطعنامه هایی نیز مبنی بر پشتیبانی و تایید ا ز گزارشهای اساسی صادر گردیده وظایف اعضای حزبی را در جهت تدویر پیروز مندانه کنفرانس سر- تاسری حزب ووحدت ایدیو لو ژیك وساز مانی وانضباط ودسپلین‌آگاهانه حزبی تعیین نموده است .

اعضای ساز مانهای او لیه حز بی به‌انتخاب نماینده گان برا ی کنفرانس ناحیوی نیز پر داختند .

خبرنگاران حقیقت انقلاب ثور که در جلسهٔ عمومی ساز مان او لیه‌حزبی ساز مان دمو کراتیك ز نان‌افغانستان، جلسه عمومی ساز مان او لیه حزبی ریاست پروژه سازی و جلسهٔ عمومی ساز مان او لیه حزبی، ریاست پروژه های شهری و تعمیراتی ، شر کت نموده بودند، گزارش مید هندکه‌درین جلسات اعضای ا صلی و آز ما یشی ح.د.خ.ا آ مادگی جدی شانرا بخاطر سهم گیری فعالانه در امر تدویر کنفرانس سر تاسری ح.د.خ.ا ابراز داشتند .

درجلسات عمومی ساز مان های او لیه که دران خبر نگاران حقیقت انقلاب ثور اشتراك نموده بودندعلاوه بربیانیه های اساسی پیرامون تصا میم هفتمین پلینوم کمیته مر کزی‌ح.د.خ.ا ووظایف‌نوبتی حزب، در بارهٔ مسایل مربوط به پروسهٔ تحکیم حزب وتامین یکپارچگی صفوف حزبی که تو سط منشی های سازمان های او لیه ایراد گردیده برای کنفرانس های ناحیوی انتخاب نمایندگان صورت گرفت .

گزارشگران حقیقت انقلاب ثور می نگارند که درساز مان اولیهٔ‌حزبی س.د.ز.ا پنج تن از رفقا، درسازمان اولیه حزبی ر یاست پروژه سا ز ی هفت تن از رفقا و درساز مان اولیهٔ حزبی ریاست پروژه های شهری و تعمیراتی دوازده تن از رفقا درفضای کاملا دموکراتیك و براساس ترکیب لازم کیفی نمایندگان به کنفرانس ناجیوی انتخاب گردیدند . جلسات عمومی مذکور با صدور قطعنا مه ها پایان یافت .

(ح.ا.ث)

تعیین سر پرست وزارت دفاع ملی

مطابق به فرمان مؤرخ ١٤ جد ی ١٣٦٠ رفیق ببر ك کار مل منشی عمومی کمیته مر کزی حزب‌دموکراتیك خلق افغانستان ، رئیس شورای‌انقلابی جمهور ی دمو کرا تیك افغانستا ن وسرقوماندان اعلای‌قوای مسلح ج.د.ا تورن‌جنرال عبدالقادر بحیث سرپرست وزار ت دفاع ملی جمهوری‌دمو کراتیك افغانستان تعیین گردید .

درفرمان چنین تذکر رفته است :

« رفیق تورن جنرال عبد القادر معاون صدر هیات رئیسه شورای‌انقلابی جمهوری د مو کراتیك ا فغانستان !

بدین وسیله بشما ابلاغ میگردد که در غیاب رفیق برید جنرال محمد رفیع وزیر دفاع ملی جمهوری دمو کرا تیك افغانستان از تاریخ صدور این فر مان از امور وزارت دفاع ملی سرپرستی نمائید .»

رفیق تور ن جنرا ل عبدا لقادر ساعت نه قبل از ظهر ۱۵ جدی توسط رفیق نور احمدنورعضو بیروی‌سیاسی‌و منشی کمیته مر کزی حزب دمو کراتیك خلق افغانستان به منسو بین وزار ت دفاع ملی در مقر آن وزارت معرفی گردید .

(ب)

استقرار حاکمیت زحمتکشان درکشور ما امکانات تبارز استعداد کارگران را مهیا کرده است

پیروزی انقلاب‌ثور در کشور ماکه منجر به استقرار حا کمیت زحمت - کشان گردید. وآنگاهی که ا نقلاب باورود بمرحله‌نوین و تکا ملی آنراه خودرا در میان توده ها گشود، به گونه‌ایکه باور توده های ملیونی کشور را به آرمانهای والا و انسانی آن کمایی کرد ، همانگونه ز مینهٔ تبارز استعداد و کارهای پر ثمر و سازندهٔ زحمتکشان کشورمانرا بخا طر ادای سهم تاریخی شان درین مقطع زمانی نیز بصو رت گسترده مهیا ساخت که همو طنان شرا فتمند ما گاه و بیگاه شا هد انعکاس ابتکا رات وکار های پر باری درزمینه های‌تولیدی بخش های صنعتی و زراعتی‌دروسایل ارتباط جمعی هستند . سعی ما در آن است تا چنین استعداد های شگوفان را بانمونهٔ از کار های مثبت ا نجام یافتهٔ آ نان به خوانندگان ار جمند خود معرفی داریم. بهمین سلسله د و تن از کار گران قابل قدر در تصدی مرمر و رخام به‌همکاری عدهٔ از هم مسلکان شا ن به کار سازنده ، انقلابی وسزاوار ستایش همگا نی دست زده اند . این دو نفر عبدالرزاق وغلام حضرت کارگرا ن تصدی مرمر ورخام است. بهتر خوا هدبود از زبان خوداین دو نفر آنچه رابه خبر نگار حقیقت انقلاب ثور گفته‌اند مشتر کا بخوانیم :

«اسم من غلام حضرت استومدت سه سال میشود که درین فا بریکه کار میکنم من سابقه کار را در دیگرپروژه ها نیز دارم و لی در تما می این مدت که افتخار نام کارگری بامن استوجدان آگاه کارگری بر من مسلط بودمواصل خدمت و کار برای همه رافرا مو ش نکرده‌ام . برای اینکه صحبت ما به درازا نکشد توجه شما را به ثمرهٔ از کار خود که عبار ت از دو پا یه ماشین بسیار عصری که در گو شه افتاده واز آن استفاده نمیشد جلب میکنم . این ماشین هادرسال ٥٤ازيك کمپنی خارجی‌بخاطر استفاده‌درفابریکه‌به قیمت بسیار بلنددر حدود (۱٥۰۰۰۰۰) افغانی از يك کشو ر غربی خریدا ری شد و لی از آنز مان‌تاکنون نه تنها از آن استفاده صورت نگر فت بلکه در گو شه در زیر برف وبارا ن ودر میان گل و خاك مانند آهن پا ره بیکار افتیده بود ، کارگرا ن در انتظار روزی بودند که ماشین را بکار انداخته ومورد استفاده قراردهندزیرا آنها به اهمیت و ارزش این ماشین می فهمید ند . این ماشین ها اگر چه بنام ماشین های چاراره یی الماس‌مشهور است و لی در حقیقت هر کدام‌آن دارای (٤۰ تا ٥۰) پل اره است بارسیدن این ماشین ها بایست متخصصین خارجی مطابق نقشه در مو نتاژ آ ن اقدا م مینمودند اما نه از نقشه و نه از متخصصین خبری بود تا اینکه در سال ١٣٥٩ قرار به آن شد مو نتا ژ يك پایه این ماشین ها به دو نیم ملیون افغانی صورت گیرد و لی.... تا اینکه بخاطر جلو گیری از خساره وارده احتمالی ما آمادگی خود رابخاطر مونتاژ ماشین مذکور ابراز کردیم آنهم در شرایطی که نه نقشه یی ،

نه کتلا گی و نه رهنمایی بود وما این‌کار را بخاطرآن انجام دادیم که دیگرآن فضای بی اعتمادی و آن بی توجهی به مال و دارا یی عامه درمیان نیست وبا این رو حیه در جوزا ی امسال دست به‌کارشدیم تا اینکه چند روز قبل بعداز کار دوره امتحا نی بکار تولیدی خود آغاز کرد واین کار ما با مصرف تقریباً یکصد هزار افغانی در برابر دو نیم ملیون افغانی مصرف قبول شده قبلی به انجا م رسید .»

عبدالرزا ق کارگری که او هم درین کار انقلا بی و سازنده سهم ارزنده داشته است گفت : « يك‌پایه ماشین.دیگری آن قرار است تااوا یل سال آینده مونتاژ گردد که انجام این کار با سهو لت صورت خواهد گر فت زیرا اینك تجر به هم آمو ختیم منتها با رسیدن چند پرزه آن از خار ج که در اثر بی تو جهی از گذشته ها مو جود نیست »

«خبرنگار : صبور»



ماشین چار اره به ابتکار کارگران‌زحمتکش تصدی مرمر و رخام مونتاژگردیده است . پرزه های این ماشین از مدت ها در لابلای سنگ ها بدون‌استفاده باقی مانده بود .

(عکاسی حقیقت انقلاب ثور)

روزدوستی وهمکاری متقابل

روز دوستی و همکاری متقا بل (حشر) که به ابتکار کمیته‌حزبی‌شهر کابل به پیشواز کنفرانس سرتاسری ح.د.خ.ا روزجمعه تاریخ ۱۸ جدی صورت میگیرد ، بنابر ا همیت‌ووسعت این روز خبر نگاران حقیقت انقلاب‌ثور مصاحبه هایی ر ا با مراجع مر بوط انجام داده اند . که تقدیم خوانند- گان میگردد .

يك منبع کمیته حزبی شهر کا بل بعد ازتوضیح مطالبی پیرا مون این روز موسساتی را که برای بر گزاری این روز کمك نموده اند چنین معرفی نمود :

وزارت ز راعت‌واصلاحات‌ارضی،وزارت مخابرات ، وزارت ترانسپورت،وزارت تجارت ، و زارت آب وبرق، و زارت تعلیم و تربیه ، وزارت صحت عا مه، وزارت‌زراعت واصلاحات ارضی، وزارت دفاع‌ملی، سازمان صلح ، دوستی و همبستگی ج.د.ا ښاروالی کابل ، ریاست عمومی اد زاق و کو پراتیف ها، ریاست عمومی شوون اسلا می ، ریاست سره میاشت ، ریاست‌آمادگی ضد حوادث طبیعی، ریاست خانه‌سازی وقطعات محدود ا تحاد شوروی .

وی درمورد نو عیت کمك‌ها گفت:

این کمك شامل: پول نقد ، چوب سوخت ، البسه ، پاپوش ، شیر خشك ، گندم ، شکر ، اشتوپ ، صابون ، قرطاسیه ، افتتاح صندوق های جدید پستی ، نصب تیلفون‌های جدید سکه انداز ، تر میم نل های آب آ شا میدنی شهر ، تداوی‌رایگان مریضان ، بستر سا ختن مر یضا ن بی‌کس ، بازدید از مریضان دا خل بستر و کمك به آنان ، شا مل‌ساختن اطفال بی بضاعت به صورت رایگان درکورس های زمستانی وزارت تعلیم وتربیه ، باز بودن‌مغازه‌های‌کوپراتیف مامورین ، فعال بودن پولی کلینیك مرکزی و پولی کلینیك شهری‌مرکزی وهمه کلینیك های حمایه طفل‌ومادر، فعال بودن تمام سرویس های عاجل شفا خانه ها، فعال بودن یازده تیم سیار صحت عامه در یازده نا حیه شهر کابل ، فعال بودن یازده تیم سیار جهت کلور پاشی چاه ها، فعال بودن یازده تیم سیار مجادله ملاریا جهت سروی مناطق ملاریا و لشما نیا وتداوی مریضان مصاب به ملاریا،فعال بودن تمام لابر اتوار های طبی صحت عامه. فعال‌بودن‌تمام‌شعبات واکسینا - سیون ، باز بودن تمام دواخانه های دولتی شهر ، جغله اندازی و تسطیح کوچه ، و سرکها ، پاك کاری معابر وگذر ها، توزیع پول برای خادمان مساجد و ملا های مساجد شهر کابل.

این کمك ها از طریق نواحی حزبی شهرکابل برای هموطنان بی بضا عت ومستحق توزیع می گردد .

مسئول شورای شهری ا تحا د یه های صنفی ج.د.ا در ارتباط سهم اعضای اتحادیه های صنفی ج.د.ا برای بر گزاری روز همبستگی وکار متقابل (روز حشر) درشهر کا بل به‌خبر نگار حقیقت‌انقلاب‌ثورتوضیحات ارائه نموده گفت : همه‌اعضای‌اتحادیه های‌صنفی شهرکابل درین کار با عظمت افتخا رانه سهم می گیرند .

يك منبع آ مریت نواحی ښاروالی کابل در زمینه آ مادگی های قبلی‌برای برگزاری « روز حشر» به خبر نگار حقیقت انقلاب ثور تو ضیحات مفصل ارائه نموده گفت : برای اشتراك‌درین روز باشکوه آمادگی ذیل گرفته شده است .

نیروی انسانی ٦۰۰۰ نفر، وسایل کار از قبیل بیل و کلنگ و وسایل کارساده ٤۰۰۰ عدد ، وسایل‌ترا - نسپورتی ٥٢ عراده و غیره و سا یل ضروری .

علاوه بر آن جغله اندازی کوچه هاو سرك ها در نواحی مختلف شهرکابل وپاك کاری کوچه ها و محلات، ترمیم وپاك کاری مساجد و توزیع چوب سوخت و ضروریات دیگر ا هالی شهر کابل نیز جزء فعالیت های ښاروالی کابل درین روز می باشد.

ح.ا.ث

نامه های خوانندگان

غلام محمد رحیمی دا کتر مؤظف سرو یس عا جل ابن سینا روغتون در مورد دست آورد های انقلاب ثور و فعالیت های شفا خا نه گفت :

«از شروع انقلاب ثـــور بالخاصه بعد از مرحلهٔ نوین تکا ملی آن البته یك تغییر فاحش در هر رشته با خصوص در رشته طبا بت بو جود آمده است با صرا حت می توان گفت تمام دو کتور ان جوان و وطن پرست در یك فضا ی دمو کراتیك و آرام در هر بخش طبابت بایك دلچسپی عام وتام به فعا لیت شروع نموده اند. البته قابل یاد آوری است که سرویس عا جل ابن سینا در ۲٤ ساعت به خدمت هموطنان عزیز بوده و مقامات مربوطه وذیصلاح هرچه بیشتر از پیش سعی و تلاش می ورزند تـا سهو لت های دیگری نیز جهت خدمت برای مر یضان فراهم آورند. در همین نزدیکی هـا شاید چند عراده أمبو لانس برای کمك های او لیه مریضان عاجل در دسترس شفا خانه گذاشته شود .

باید تذ کر داد که تدا وی مریضا ن به صورت مجا نی وملی بوده و ادو یه به قیمت خیلی کم در دستر س مریضان گذاشته می شود و نا گفته نبا ید گذاشت که برای جلو گیری خطر حیا تی مر یض یك داکتر صلاحیت دارد دو بوتل خون را به صورت مجا نی از بانك خون شفاخانه بگیرد که البته همه این سهولت هـا و کمك های انسا نی را از جمله دست آورد ها ی انقلاب ثور ومرحله نو ین تکا ملی آن باید دانست .

• •

من احسان نام دارم و درعقب ماشین اسفیلت یا مخلـوط قیر از ۲۹ سال به این طرف کار می کنم .

۲۹ سال پیش برای اینکه قوت ولایموت خود و اولادهایم راپیدا کنم به همی ریاست آمدم تا کاری برم بتن، می بینم یکبار قهقه می خندد وبه گفته های خود ادامه میدهد، میفا مین که برم چه گفتن ؟مره ترساندن و گفتن که برو برادر در اینجه بای ماشین‌ها توکاری کرده نمیتا نی ، همی ما شین برم نشان دادن ، چون عزم کده بودم و خوده به اصطلاح از دست ندادم و گفتم که بلی چهار چند ای ما شین هم اگر باشد کار می‌کنم ، برای ایکه نا نمه خودم پیدا کنم .

گذشته ها گذشت ،وقتـی کسی به یك جای میر فت تا کار پیدا کند امتو تر سانده میشد کشیده میشد ، ورق عریضه برو یش زده میشد، حالی دگه از هیچ چیز ترس نداریم ای دو لت انقلا بی و مهر بان برای ما همه چیز ها را اماده ساخته حالی نه ترسا ندن از چیز یست نه دشنام از طرف آمرین و امثال اینها، معاش خوب ومناسب داریم ، دگه ما چه می خواهیم . روی دشمن ما همیشه سیاه است و هیچ وخت ای فرو خته شده هـا نمیتانن که عزم حزب و دو لت ومردم مارا از بین ببرند.

به‌مناسبت بزرگداشت ازمیلاد مسعود پیامبر اسلام

در آن روزگـــاران

در مقام تجلیل و بزرگداشت از سالروز میلاد پیامبر بزرگ اسلام ، به‌یاد درد ها ، آلام و دشواریهای آنان، آری! آنانی‌می افتیم بزرگ و اندیشه گـر ، که سر نوشت در مقاطعی از روند تاریخی ، بر ایشـــان مقدور ساخته است .

چگونگی بر خاستن مـــرد اندیشه، وبینشـــ او، در فراخنای ریگستا نهای آ فتاب سوخته جزیرة العر ب ، یکـی از جملهٔ شگفتیهای تاریـــخ جهان است .

اندکی تأمل در او ضـــاع سیاسی ـ اجتماعی روزگاران بعثت، هم درآن بیابان جاهلیت وهم در چار سوی آن، سیمایی را در ذهن آدمی تصویر مـی کند، که از لابلای هر یـك از چین وخط آن، میشود رنـــج قد بر افراشتن پیامبـر را در مقابلهٔ سر سخت با جهـــل و جاهلیت بیابانی آن ایام ، بـه سادگی درك کرد .

مسقط الرأس پیامبر بزرگ اسلام، جزویکی از جغر افیای محکوم شده، یعنی جز و شبه جزیره عربستان بود ـ محدوده‌ئی د ر میا ن خوف و رجـاء یك سو امپرا طوری بزرگـــك ، ساسانی با کنیزان، غلامان و غلام زادگان ، وسوی دیگـــر کشور کشایان روم ، آن یـــك باآئین زرتشت، واین ، دیگر با بینش یهود و مسیحیت ، جوانه اندیشهٔ اسلام با دست پیامبر به‌بار می نشیند . واین حالا هکه‌است، که نخست باید پیکر قبلی خویشرا بر دیوار نفی چار میخ نموده و بعد به اثبات خودو نفی جانبداران کیش جاهلیت ، قامت بر افرازد ـ چه امید و چه دشواریی .

اسلام بمثابه نو تریـــن اندیشهٔ آنروزگاران ، در برابر آئین های‌که دیگر روز گـــار شان به سر آمده بود، ولـــی هنوز دارای نفوذ و تجربـــه بودند، اعلام مبارزه داد. اعلام بعثت بمثابهٔ اعلام جنگـــی بود ، علیه بینش و عاداتیکـه حتی تولد دختر را مایهٔ ننگ وبدبختی میشماریدند . این آغـاز بنابه ذات تمام جنبش هـــا ی اجتماعی با بیست تفکر مسلط آنروزه یعنی تفکر جا هلیت را که بسیار هم بدرد زور مندان میخورد، ازمیان بر میداشت . دشواری کار پیامبر و رسالتی را که بدوش گرفت ، ازهمینجا آغاز گردید .

علاوه براینکه، اندیشـــه جدید برای عده یی غیر قابل فهم بود، ترکیب طایفه وی و قبیله وی جزیرة العر ب نیـــز طوری بود، که به‌مشکل مـــی توانست آن یك از آن قبیلـه به حرف این یك ازقبیله دیگر، حتی اگر حقیقت هم باشد ، تن در دهد .

پیامبر میدانست که باسید قریشی و سیاه حبشـی ، و آنکه از تبار بیا بان است و آنکه کـلیمـی ایست متعصب چگونه بر خورد نماید، او کـه برای تشکیل «ملت ابراهیـم» ایستاده شده بـــود، بایست اصول توحید اسلامـــی را در تمام قلمرو ها ی پیکارش لحظهٔ از نظر دور نمیداشت.

پیامبر بزرگ اســـلام در چنین کارزاری مرد عمـــل و اندیشه میشود . بـــه فر یادی مبدل گردید، که امپراطـــوران روم و ایران تاب شنیدنش را نداشتنند .

اما او که با رنج و زحمت بزرگ شده بود ، از آنهمـه دشواری نهراسید و درفشـــ ایمان و عقیده اش را مردانه در اهتزاز نگهداشت .

در بارهٔ دین اسلام و پیامبر اسلام تا حال هزار ها کتـــاب نوشته شده است همه نوشته هایی در این مورد متفق القول اند که پیامبر از طایفهٔ قریش بود. این‌طایفه درمکه از احترام و ارج بزرگی برخـــور دار بودند. «دارالندوه» بمثابـــه مجلس شورای مکه حامل افکار و اندیشه هائی این‌طایفه بود. ولی پیامبر جز یکبار، که در ایام طفو لیت بواسطـــه جدش به این شورا برده مـــی شود، دیگر هر گز نمی پذیرد که عضو این شورا باشد. به این شورا نمی رود و بر ضد آن سر سختا نه بـــه نبـــرد دست می یازد .

بنابر ایـــن ، ســـر نوشت محمد (ص) باین شورا و ایـــن طایفه پر تجمل و شهر نشین جدا است. از همان روز های یتیمی بر زمینهٔ دیگری زندگی را آغاز میکند ودر موضع دفاع از مظلومان و بادیه نشینـــان ایستاد میشود .

درآن ایام اعراب جزیر ة ـ العرب را در دو بخش مـــی شناختند. «شهر نشینان» و «بادیه نشینان» ، یا اعـــراب بدوی . «اعراب بدوی» را ـ شهر نشینان عربستان حقیر و پست حساب می کردند. اما پیامبر اسلام که به نیـــروی سازندهٔ این مظلومات اگاهـــی کامل داشت ، به‌آنها اتکا کرد وهم به و سیله آنها بـــود کـه توانست، بر بزرگتریـــن امپرا طوری های آنروز گـــار پیروز گردد .

پیامبر در گوش های قریش فریاد کرد، که ای تا خون و استخوان جاهل ! حبشی‌بودن غلام بودن، و سیاه بودن برای این بینوایان مکه ، گناهـــی نیست .

این شما دلباختگاه تجمل و اشرا فیت هستید ، که آنها را اینگونه پست و حقیر مـــی شمارید! برای من جز به کار و رنج و تقوی یکی را بـــر دیگری برتری نیست. خـــواه سید قریشی باشد و خـــواه سیاه و حبشی . محمد (ص) بدینگونه به جناح دموکراتیك عرب می پیوندد، و یکـــی از شگفتی ترین ادیان جهـــان را بر خرابه های زور و تعبد و جاهلیت بنیاد می گذارد .

« این افکار در مقابل جامعه ـ ای تبداری که بادقت ریاضـــ مردم را به طبقات ممتـــاز و محروم تقسیم می کرد، »مـــی توانست به اسانی پیروز گردد

از نظر نظامی نیز قدرت‌جوانی که درمرگ و زندگی سعادت و نیك بختی میدید و مسحور غنایمی می شد که شکـــوه و جلال دربار و طبقات ممتاز در چشم انداز اومی نهاد میتوا ـ نست بر سازمان نظامی دولتی که سر تاپا غرق در فســـاد و بیعدالتی نفاق و شهوترانـــی بود پیروز گردد. چنین هـــم شد» نه امپرا طـــوری روم توانست در مقابل آن اعـــراب بیابانگرد مقاومت کند و نـــه امپراطوری سا سانی و آخرین پادشاه آن یزدگرد .

باری بگذار سالروز میلاد محمد (ص) پیامبر بزرگـــك اسلام ـ دین صلح مسالمت ، دوستی و برادری ، طوریکـــه از ماده س ل و م آن پیداست برای همه مسلمانان و منجمله مردم مسلمان کشور مـــا . مبارك و میمون باشد

«ل»

خبـــری از شهر کابل

از آغاز سال جاری تاکنون در حدود سی کیلو متر سرك قیر ریزی واضافه از ۲۲هزار متر مکعب جغله اندازی در بخش سر کهای جدید و سر کهای شهر کهنه صورت گرفته است .

یك منبع شاروالی کابل ضمن اظهار این مطلب گفت : شاروالی کابل به منظور فراهم آوری تسهیلات برای همشهر یان در امور ترافیکی همواره سعی ورزیده است تاسر کها ، جاده‌ها وپیاده رو ها بصورت اساسی مورد استفاده قرار گیرد که روی این مفکوره مطابق به پلان مطروحه اخیراً بخاطر تسهیلات ترافیکی در مکروریان سرك حلقوی آن که شکست و ریخت پیدا کرده بود به طول ۱۱۵۱ متر و عرض پنج متر به مساحت ۹٦۹۰ متر مربع قیر ریزی گردیدودر پهلوی این‌اقدام طی سال جاری سرکهای کارته ۳، قول اردوی مرکز ، سرك سی متره شهر قدیم از دروازه لاهوری بسوی باغ قاضی، سرك عقب لیسه عمر شهید، سرك سید نور محمد شاه مینه وسرك شهدای صالحین قیرریزی شده است. همچنان برای جلوگیری از گل ولای ناشی ازبارندگی‌های موسومی شاروالی کابل در نظر دارد تمام سر کهای ترانسپورتی شهر کهنه راجغله اندازی نماید که همین اکنون جغله اندازی سرك شور بازار توسط پرسونل ریاست کار وساختمان بشدت جریان دارد .

منبع علاوه کرد : در طول سال جاری شاروالی کابل بمنظور احداث سر کهای جدید و ترمیم سر کهای شهر کهنه حدود ۲۲ هزار متر مکعب جغله اندازی کرده است که این‌جغله اندازی در سر کهای کارته (۳) پروژه خیرخانه ، تیمنی وا ت ، پروان‌سوم وزیرآباد ، سرك گلدرگاه، سر ك سی‌متره شهرقدیم، سرکهای‌خوشحال مینه و برخی از سر کهای دیگر شهر انجام گردیده است .

(پ)

جرگه‌های قومی درخدمت انقلاب

اصطلا ح «جر گـــه هـــای قو می» خود رنگی از همکاری هم اوا یی و اقدا م مشتر ك برای اتخاذ تصا میم جمعی و در عا م ترین بیا ن ، رو ح مرد می و پسندیده دارد .

اما، که از این بیان عا م بگذریم ، تاثیر جر گه ها ی محلی به قو می جزو سنن دیر ین مرد ما ن این سر زمین از جهت نفی و اثبا ت ،پیوسته دارای یك سمت نبوده است .

تعقیب سیر عملکر دجر گه های قو می در گو نه گو ن مقا طع تاریخی و سیاسی این سر زمین ، هموار ه دو پهلو بود ن این نهاد را گوا هـــی مید هد .

مثالی بز نیم ، جر گه های قو می طی سه جنبش ضـــد استعمار انگلیس ، وهمچنا ن جاییکه مسئله دفا ع از مر ز هاو حر یم این خطه باستانی مطر ح بوده است ، پیو سته و مداو م از تاثیر میهـــن ـ پرستانه ، آزاد ی طلبا نه و ملی بر خوردار بود ه . ایـــن جـــرگـــه هـــا بـــه موازات همبستگی ها و هم سرنوشتی های دیگر مرد مان این سر ـ زمین ، در آنگو نه موا قع ، معمولا مرا کز اتخا ذ تصامیم میهنپر ستانه وساز مانگر ی فعال به شمار می آمده انـــد.

یا آنجا ییکه با حل دستهٔ ـ جمعی بر خی مسا یل مور د اختلا ف و منا قشا ت کو چك یا بزرگ وحوا له نکرد ن فیصله آن به مقامات رسمـــی دو لتی ، باعث آن میگردید ه است که دست حکا م محـــل برای رشوت ستانی‌و همچنا ن اصدار فرما ن های ظالما نه به نفع آنکه از او در هم و دینار ی بدست آمده باشد ، بسته میشد ه . لیکن ،طوریکه تذ کر رفت ، جر گه هـــا همیشه بدینگو نه مثبـــت و وا قعبینا نه عمل نکرده اند ، اگر مشخصتر بحث شـــود میتوا ن گفت که ، آنجا که پا ی مبارز ه بر ضد استعما ر و متجاو زین امپریا لیستـــی و مدا خلات عمال آنا ن‌درمیان بوده است ، تاثیر جر گه های قو می نیز مثبت بوده . منشا اساسی که برای اینگو نه‌مثبت بود ن جر گه ها مورد پذیرش می باشد ، نیز همانا احساس صر فا ملی در برابر بیگانگا ن بوده است .

اما ، که از این خط بگذریم دانشس متر قی حکم می کند و همچنا ن عملکرد این جر گه ها خود نشان داده که ، تاقبل از پیروز ی انقلا ب ، جر گه های قوَ می به مثا به نهادی در جمع نهاد های دیگـــر ، طبیعتاً در چار چو ب آنچنان مناسبا ت اقتصاد ی، اجتماعی ظالما نه ایکه سا لها ی دراز بر این سر زمین مسلط بود ، نمیتوا نستند به گو نه جر گه که بعد از انقـلا ب تشکـــل یافته ، عمل بنمایند .

جر گه های قو می در قبل از ا نقـلاب آ را یشـــ تشر یفا تی و فور ما لیتـــه در بعضی موا ر د نیـــز داشتند . مثلا ادما ن قوم،قبیله یا محل برای اجرا و انجا م این یا آن مو ضو ع گرد هم جمع می شدند ، ولی را ی «صائب» و فیصله کنند ه ، نظر عد هٔ معینی از میا ن‌انبوه جما عت بود. این «عدهٔ معین» به‌نحوی از انحا ز ور منـــدان قبیله ، محل و منطقه «بـــه مفهو می که از آن داریـــم» بودند .

در چند سا ل قبل از انقلاب مقامات حاکمه میکو شیدندتابا تدویر جرگه هااستبداد وبهره کشـــی طبـــقا ت حا کـــم کار مندان مستبد دولتی رادر ولایات و محـــلات نـــو عـــی «قانو نیت» ببخشنند ...

با پیروز ی انقلا ب وضع این جر گه ها مثل سایر نهاد های اجتماعی از ریشه دگر ـ گو ن گردید . و تر کیـــب و آرا یشس نوین یافتند ومو ضع گیر ی دقیق طبقاتی آنها در جهت منا فع انقلاب و دفا ع از دستاور د های آن قرا ر گر فت جر گه ها دریك کلا م تشکل آگاها نه کنو نی جرگه ها ی برو ن بر آمدـن آنها از مراسم «رسمی» وتشر یفا ت ساز ما نگر یی نوین آنها ، آرایشس جدید و اقدا ما ت امروز ی آنها به مثا بـــه مظهر دیگر ی از اتحاد فکر و عمل مرد ما ن زحمتکشس این سر زمین ، فقط و فقط دست آورد انقلا ب ملی ، دموکراتیك ثور میباشد .

«مراو یز»



بامیان

علما، روحـــانیون، موسفیدان بـه اشتراك مردم زحمتکش مرکز بامیان طی گردهمایی در سالون آن ولایت از دستور رفیق ببرك کارمل منشی‌عمومی کمیته مرکزی حزب دموکراتیك خلق افغانستان ورئیس شورای انقلابـــی مبنی بر تهیه محروقات مساجـــد ، تنویر وتزئین مساجد، تکیه خانه ها واعمار مجدد مساجد یکه از طـــر ف عناصر ضدّ انقلاب تخریب شده است وهمچنان کمك به امامان و خطبـــای مساجد استقبال بعمل آوردند .

رنگمالی وترمیم مساجد

بسلسله رنگمالی و ترمیم مساجد واماکن مقدسه اخیراً مساجد جامـــع چوب فروشی ومدرسه علیای شوربازار از طرف ریاست شوون اسلامـــی وهمکاری مردم ترمیم و رنگمـــالی شده است .

از سالهای سال باینطرف رقسمت ترمیم ورنگمالی مساجد و امـــاکـــن مقدسه کابل هیچ توجه نشده بـــود ، ولی اخیراً نظربه اقدام نیك دولت وهمکاری مستقیم مردم یك تعـــداد مساجد در مرکز وولایات کشور یـــا جدیداً اعمار ویا ترمیم و رنگمالـــی شده است .

مولوی نورالدین خطیب مسجدجامع چوب فروشی‌که ازچارده سال باینطرف درین مسجد ایفای وظیفه مینمایدگفت: جای خوشی است که حزب و دولت همانطوریکه زمینه هرچه بهتر وخوبتر برای اجرای مناسك دینی و مذهبـــی مهیا ساخته است در سایـــر مـــوارد آنچه راکه برای مردم وعده میدهد در عمل پیاده میکند .

اعمار مجدد مکتب تره‌خیل

هشتاد فیصد کار اعمار مجددمکتب تره خیل ولسوالی ده سبز ولایـــت کابل پیشرفته است .

این مکتب چندی قبل توسط عناصر ضد انقلاب به آتش کشیده شـــده وتخریب گردیده بود .

مکتب تره خیل مطابق به پلان های عام‌المنفعه دولت انقلابی برای استفاده فرزندان شریف ونجیب آنولسوالـــی دوباره اعمار میگردد .

کاراعمارآن باصرف سه صدوشصت ودوهزارو پنجصد افغانی از بودجه دولت بهمکاری فعالانه ووطن پرستانه مردم زحمتکش ولسوالـــی ده سبز و مساعدت مالی یونیسف توسط ریاست انکشاف دهات به پایه اکمال میرسد.

(ب)



گوشه‌یی از ترمیم و رنگ آمیزیکی از مساجد شهر کابل که به سلسله کار ترمیم کلیه مسا جدکشور ادامه دارد .

(عکاسی حقیقت انقلاب ثور)

اخبار خارجی: واقعیت‌ها، حوادث

تظاهرات به دفاع از قدرت جدید در گانا

تظاهرات سراسری بخاطر حمایت از شورای نظامی موقتی که اخیراً قدرت را در گانا بدست گرفتند در اکرا مرکز گانا صورت گرفته است.

نمایندگان سازمان های اتحادیه کارگری گانا درین تظاهرات شرکت ورزیده بودند.

طوریکه رادیو گانا گزارش داده است تظاهرکنندگان اهدافی را که توسط شورای نظامی موقتی ارائه گردیده بود مورد حمایت قرار داده اند.

به گزارش راپور های رسیده از اکرا وضع گانا بهبود یافته است. جیری راو لینگز که کودتای اخیر را در گانا رهبری نموده است مختصراً از طریق رادیوی آنکشور سخنرانی نموده وگفته است که شورای دفاع ملی موقت آنکشور تدابیری را طرح و به تصویب رسانیده که شامل لغو قانون اساسی و انحلال پارلمان و شورای دولتی سابق گانا میباشد.

وی درین سخنرانی اظهار داشت که کشور گانا بحیث یک کشور غیر منسلک در همه سازمان های بین المللی که آنکشور در آن عضویت دارد باقی خواهد ماند.

رسوایی جواسیس سی.آی.ای در هند

باساس گزارشات واصله از دهلی نو وزارت امور داخله هند تصمیم گرفته که باروتز اجنت امریکایی را که در شفاخانه ایالت تریپورا بحیث مامور اجرای وظیفه مینماید از هند اخراج نماید.

وی در ارتباط نزدیک با آن تجزیه طلبان ایالت تریپورا بوده که نام های شان در لست پولیس غرض گرفتاری ثبت گردیده بود و با آنها درفرار از کشور یاری کرده است.

این اولین بار نیست که اجنت های سی.آی.ای دست به تحریکات وعملیات خرابکارانه در هند میزنند بلکه قبلا نیز مقامات هند کانوار اجنت دیگر سی.آی.ای امریکا را که با تجزیه طلبان ارتباط قایم کرده بود اخراج نموده بودند.

(ب)

همبستگی بین المللی با انقلاب افغانستان

رفیق تسدنبال منشی عمومی کمیته مرکزی حزب انقلابی مردم مغلستان وصدر هیات رئیسه خورال بزرگ مردم در جلسه فوق العاده کمیته مرکزی حزب انقلابی مردم مغلستان که اخیراً در اولانباتور دایر گردید در مورد مردم وانقلاب افغانستان چنین گفت:

مردم مغلستان از مبارزه مردم جمهوری دموکراتیک افغانستان که امپریالیزم امریکا و هژمونیست های چین جنگ اعلام ناشده‌یی را علیه آنها به همکاری فعال رژیم‌های ارتجاعی منطقه به راه انداخته اند، پشتیبانی می کنند.

اکنون در جمهوری دموکراتیک افغانستان پروسه دشوار ولی انحراف ناپذیر استقرار حیات داخلی در جریان بوده ودست آورد های انقلاب ثور روز تاروز افزایش می یابد.

حکومت جمهوری دموکراتیک افغانستان در راه رسیدن به حل سیاسی اوضاع اطراف افغانستان وعادی ساختن اوضاع در منطقه از صمیم قلب سعی میکند.

جمهوری مردم مغلستان از پیشنهادات عملی جمهوری دموکراتیک افغانستان پشتیبانی کامل نموده وباور دارد که بکار بستن این پیشنهادات امکان عادی ساختن کامل اوضاع اطراف افغانستان را فراهم میسازد.

رفیق تسدنبال گفت: ما اعتقاد کامل داریم که هیچ نیرویی نمی‌تواند مردم آزاده افغانستان را از پیشرفت در راه صلح، دموکراسی و ترقی اجتماعی باز دارد.

(ب)

تبصره

تهدیدات نظامی ایالات متحده بر ضد نیکاراگوا

ایالات متحده امریکا بعد از پیروزی انقلاب کیوبا، تصمیم قاطع داشت تا به هر وسیله ممکن سد راه هر انقلاب دیگری در امریکای لاتین گردد. ولی از آنزمان تاحال در نیکاراگوا، و گرینادا انقلاب هایی به پیروزی رسیده و اینک مردم السلوادور نیز در آستانه پیروزی اند. در تمام این دوران امپریالیزم به هر گونه تلاشی برای عقیم ساختن و جلوگیری از پیروزی انقلابها دست یازیده است. ولی تهدیدات و توطئه های اخیر ایالات متحده بر ضد کیوبا وخصوصاً نیکاراگوا جنبه کاملا جدی به خود گرفته و وضع نهایت خطرناکی را بوجود آورده است. امپریالیزم باآنکه خوب میداند که انقلاب نیکاراگوا دیگر شکست ناپذیر است، چه هدف شومی را با این تهدیدات در پیش دارد؟

تهدیدات نظامی حکومت امریکا بر ضد نیکاراگوا و کیوبا را بدون تردید باید جدی پنداشت. چندی قبل الکساندر هیگ وزیر امور خارجه ایالات متحده، نیکاراگوا را متهم به مداخله وسیع در السلوادور و تسلیح وتربیه مبارزین آنکشور نمود و اظهار داشت که: «ما از هر وسیله یی برای جلوگیری ازانکه نیکاراگوا به «کیوبای جدیدی» مبدل گردد استفاده خواهیم کرد.» وی بزور ناسنجیده ن بالحن تهدید آمیزی اعلام نمود که ایالات متحده مصمم است تا بدین گونه «وضع غیر قابل قبول» خاتمه بخشد. این تهدید ها نه تنها جنبه لفظی داشته بلکه ایالات متحده امریکا پلانی به منظور سرنگونی انقلاب نیکاراگوا طرح نموده است و برای تعمیل این هدف پلید خویش از اجیران رژیم سرنگون شده سوموزا که در خاک هندوراس پناه برده اند و در آنجا تعلیمات نظامی می‌بینند استفاده می نماید.

ظاهراً ایالات متحده این اعمال رابه بهانهٔ به اصطلاح مداخلهٔ نیکاراگوا در امور داخلی السلوادور انجام میدهد. این دیگر از انتهای بیشرمی امپریالیزم امریکاست. علت اصلی خشم وغضب امریکا علیه نیکاراگوا اینست که مردم آنکشور رژیم دیکتاتوری سوموزا را درسال ۱۹۷۹ سرنگون ساختند. باپیروزی انقلاب در نیکاراگوا، کشور را از زیر سلطه امپریالیزم رهایی یافته و راه ترقی ملی واجتماعی را در پیش گرفت.

هدف اساسی ریگن در اینهمه تدارکات نظامی، وارد نمودن ضربه قاطع به جنبش های آزادی بخش که منطقه کارائیب را دربر گرفته و در حال نشأت به تمام قاره امریکای لاتین می باشد، است. آقایون ریگن و هیگ خواب تکرار توطئه سانتیاگوی چیلی رادرنیکاراگوا می بینند.

خلقهای جهان امروز در برابر حملات امپریالیزم با همبستگی بین المللی و پیکار جویانه خویش جواب دندان شکن داده و دیگر نخواهند گذاشت تاتجربهٔ تلخ چیلی تکرار گردد. همبستگی حزب ومردم ما نیز با خلق نیکاراگوا و سایر خلقهای کارائیب همبستگی عمیق و برادرانه است. مایقین کامل داریم همانطوری که توطئه های امپریالیزم بر ضد کیوبای از بند رسته به جایی نرسید، همه توطئه های آن بر ضد نیکاراگوای انقلابی نیز عقیم خواهد ماند.

ـ ف.س ـ



«بسیج عمومی صلح وخلع سلاح»

تحت این شعار محافل جنبش جوانان کمونست درشهر بیزیه فرانسه تظاهرات بزرگی را سازمان دادند. آنها شب نامه ها پخش نمودند که در آن دعوت به مبارزه بخاطر صلح وخلع سلاح، علیه جابجا کردن راکت های ذره‌وی نو امریکا در اروپای غربی بعمل آمده بود.

* * *

در آلمان غرب تعداد موسسات کوچک و متوسط که افلاس کرده‌اند، روبه‌افزایش است. ارگان نشراتی حلقه های کار «خاند لسبلات» مینویسد: «موج بزرگ ورشکستگی فارمهای اقتصاد کشور را چنان تحت فشار قرار داده که در طول موجودیت این کشور سابقه ندارد». مطابق به ارقام این روزنامه درسال ۱۹۸۱، ۱۱۵۰۰ فارم افلاس نموده که ۲۵ فیصد بیشتر از سال گذشته میباشد.

در ابحار و بحیره‌ها

درسال ۱۹۸۰ بهاثر انهدام، حریق ویا تصادم ۳۸۷ کشتی به ظرفیت مجموعی ۱٫۸ ملیون تن درابحار وبحیره های سیارهٔ ما از بین رفته است. این موضوع را سازمان «لوئیدس را جستر آف شیپینگ» در لندن انتشار داده است.

سطح سواد در تانزانیا

وزارت تعلیم وتربیه تانزانیا اطلاع میدهد که درحال حاضر تعداد باسوادان درین کشور به ۷۹ فیصد میرسد. در حالیکه قبل از بدست آوردن استقلال یعنی ۲۰ سال قبل ۸۰ فیصد باشندگان این سر زمین بی سواد بود.

نیمه بادنجان رومی، نیمه کچالو

دانشمند آلمانی پروفیسور گیوگی میخرس توانسته است از یکجا ساختن حجرات کچالو و بادنجان رومی نبات نوی را به وجود آورد. نام این نبات را «تومو فیل»، که مفهوم آن بادنجان رومی کچالو نمامیباشد، گذاشته اند گرچه ریشه و ثمرهٔ این نبات نوبدنما است اما، همانطوریکه مجلهٔ «اشپیگل» مینویسد این یک فاکت است که نبات مذکور دست آورد بزرگ علمی در جنتیک میباشد.

قهرمان جهانی شطرنج

چندی قبل در شهر ماسکو کنفرانس مطبوعاتی با اناتولی کارپوف که برای سومین بار قهرمان جهانی شطرنج شناخته شده است دایر گردید. درین کنفرانس خبرنگاران اتحاد شوروی و ژورنالیستان دیگر کشورها اشتراک کرده وسوالاتی طرح نمودند. سوال اول از خبرنگار روزنامه پراودا بود.

ـطوری که دیده میشود پیروزی در میرانو برای‌تان نظر به سه سال قبل در باگیو ساده‌تر بود. آیا در این مدت شما نیرومندتر شده‌اید ویا حریف شما ضعیف گردیده است؟

در تمرینات آمادگی برای این مسابقه چطور از تجارب باگیو استفاده نموده اید؟ وی در جواب چنین گفت:

ـپیروزی در مسابقات جهانی ساده نیست. چنین مسابقات در شرایط فوق العاده متشنج عصبی صورت میگیرند. احساس فشار و مسوولیت آنقدر زیاد میباشد که تا دو ماه بعد از مسابقه دور شدن از فکر شطرنج نا ممکن است. اگر شما به خاطر داشته باشید در باگیو نیز من پیش قدمی میکردم. اما در آنوقت نمرات ما بعد از هفده بازی چار در مقابل یک بود، در حالیکه این مرتبه بعد از نه بازی نتایج فوق بدست آمد. این بار در رقم ۵ مقابل ۲ آنقدر اشتباه نکردم که سه سال قبل مرتکب شده بودم.

در آن زمان فکر میکردم که مهمتر از همه پیروزی در پنج بازی اول است وبازی ششم ساده خواهد بود. اما درین مسابقه دقیق میدانستم که پیروزی در بازی ششم مشکل ترین همه آنهاست. بنابر همین دلیل بعد از آنکه در پنج بازی اول موفق شدم، زیادتر افکار خود را متمرکز ساختم. در هر بازی با فکر «بازی کردن، حمله کردن وپیروز شدن» اشتراک میکردم.

ـآیا تیم منتخب اتحاد شوروی در مسابقه با تیمی که از بهترین شطرنج بازان جهان تشکیل شده باشد پیروز خواهد گردید؟

ـیازده سال قبل چنین بازی صورت گرفت. در آن زمان تیم اتحاد شوروی یک نمره از تیم منتخب جهانی بیشتر بدست آورد که این مسابقه در تاریخ شطرنج به نام مهمترین مسابقه شطرنج جهان ثبت گردیده است.

شطرنج بازان ما شانس دیگر دارند که این نتایج را تکرار کنند. ولی من متیقن هستم که مسابقه دشواری خواهد بود.

خبرنگار آژانس رویتر می پرسد:

ـلطفا بگویید که شما حریف‌تان کورچنوی را به صفت یک شطرنج باز چطور ارزیابی میکنید؟

ـحریف من بسیار جدی بود. بیست سال میشود که نامبرده در تمرینات و مسابقات شطرنج اشتراک میکند. او تجربهٔ فوق العاده زیاد عملی دارد و در هر لحظه خطرناک است. اما اگر امروز آنرا باز مان باگیوی آن مقایسه کنیم، دیده میشود که موصوف در محاسبه خویش اشتباه بزرگ را مرتکب شده و دانش خود را بیش از حد ارزیابی نموده است. وی چنین می اندیشید که اگر من، سپاسکی و پتروسیان یک طرف و او به تنهایی طرف مقابل بازی قرار گیرد، وی برنده خواهد شد. البته یک زمان چنین بود، که او میگوید. اما حریف یک چیز رافراموش نموده که من نارسایی های خویش را خوب درک کرده ومیتوانم آنها را از بین ببرم. همانطوری که مسابقه اخیر نشان داد، من توانستم مسابقه را بسیار خوب آغاز کنم. با دانه‌های سیاه من همیشه بازی را مساوی ختم میکردم. ما درین مسابقه دو در مقابل یک پیروز شدم.



کارپوف قهرمان جهانی شطرنج

ـدر آینده نزدیک چه پلان دارید؟

ـبعد از یک استراحت کوتاه به ارجنتاین میروم. در برج فبروری در آنجا مسابقه بزرگ آغاز میگردد سال گذشته در مسابقه مشابه اشتراک کردم که برایم موفقیت آمیز نبوده و مقام چهارم را بدست آوردم. این بار میکوشم تا موفق شوم، زیرا اولین مسابقه من بعد از قهرمانی جهانی ام برای سومین بار میباشد. پلان دارم که درسال ۱۹۸۲ در چهار، پنج ویا شش مسابقه بزرگ اشتراک کنم اما عمده ترین آزمایش من در المپیاد لیوسرن خواهد بود.

«ترجمهٔ ر.»

بقلم: اندرا جیت گوپتا عضو پارلمان هند و رئیس شورای مرکزی اتحادیه های کارگری سرتاسری هند.

نتیجهٔ سفر پرثمر

روابط بین اتحادیه های صنفی ج.د.ا واتحادیه های کارگری سرتاسری هند مستحکم‌تر شد

اولین سفر حسن نیت هیئت اتحادیه های کارگری سرتاسری هند که به دعوت شورای مرکزی اتحادیه های صنفی افغانستان صورت گرفت موفقیت آمیز بود.

هیئت اتحادیه های کارگری سرتاسری هند یک پروگرام نسبتا فشرده اما دلچسپ داشت. هیئت از کارخانجات ترمیم و بادی سازی جنگلک، فابریکه خانه سازی فارم های دولتی غازی آباد و هده در نزدیکی جلال آباد فابریکه پروسس زیتون در ثمرخیل، دیدن نموده و با کارگران و اعضای رهبری اتحادیه های صنفی شان مذاکرات وسیع انجام داد:

هیئت از یک کمپ پیشس آهنگان و استراحتگاه کارگران که (اولین استراحتگاه در نوع خود) در تحت ساختمان بود. (این تفریحگاه قبلا متعلق به کاکای شاه بود) باز دید نمود. هیئت علاوه بر چندین ملاقات و تبادل نظر و تجارب با اتحادیه های صنفی افغانستان افتخار ملاقات با رفیق ببرک کارمل منشی عمومی کمیتهٔ مرکزی حزب دموکراتیک خلق افغانستان و رئیس شورای انقلابی جمهوری دموکراتیک افغانستان رانیز داشت.

در دوران شاهی اتحادیه های صنفی به بسیار مشکل فعالیت مینمودند و در وقت رژیم داود زندگی نا منظمی داشتند این اتحادیه ها با اعضای پانزده هزار نفری فعالیت های شانرا در سال ۱۹۷۵ آغاز نموده و فعلا در بیست و نه ولایت بیست و دو شورا داشته و تعداد اعضای آن در حال حاضر یکصدوشصت هزار نفر است.

ولی بعد از پیروزی انقلاب ثور قدرت حاکم توسط حفیظ الله امین اجنت معلوم‌الحال سی، آی، ای غصب شد، بسیاری از رهبران اتحادیه های صنفی زندانی و یا اینکه از کار گوشه‌ساخته شدند بعضی از کادر ها شهید شدند و بدینوسیله اتحادیه های صنفی غیر منظم و تضعیف گردید.

بعد از سقوط امین و آغاز مرحلهٔ نوین انقلاب تحت رهبری رفیق کارمل، اتحادیه های صنفی مجددا تنظیم گردیده و به سرعت به پیش میرود.

با درنظر داشت اینکه معاش کارگران بسیار ناچیز بود بنابرین برای فراهم آوری زندگی خوب، حکومت جمهوری دموکراتیک افغانستان تحت رهبری رفیق کارمل در سال ۱۹۸۱ معاشات کارگران را از بیست و شش الی پنجاه فیصد افزایش داد، امروز کمترین معاش برای کارگر شاگرد و ابتدایی مبلغ یکهزار و چهار صدو نود افغانی (چار افغانی معادل یک روپیه هندی) است، ولی در فابریکات که ما از آن دیدن نمودیم دیدیم که معاش کارگر متوسط که سابقه ده الی پانزده سال خدمت را دارد از سه هزارالی سه هزار و شش صد افغانی در یک ماه میباشد.

مهمتر از همه سیستم کوپون برای کارگران صنعتی و ترانسپورتی و همه کارگران و مامورین دولتی است که از مغازه های مخصوص دولتی اجناس زیاد به شمول مواد غذایی، مواد ضروری، حتی اجناس مانند اثاثیهٔ منزل رادیو، تلویزیون، وغیره را به قیمت های ثابت به مراتب نازلتر از قیمت بازار بدست می آورند.

اخبار واصله به خارج مبنی بر اینکه ولایات ومحلات بیرون شهر در کنترول اشرار است یک پروپاگند محض و بکلی دروغ است. ولی اعمال تخریبی تروریستی مین گذاری در سرک ها، قطع لین های برق دارای ولتاژ زیاد، حملات بابم، مین‌گذاری در پل ها و غیره در شکل جنگ و گریز و معمولا در اثنای شب ادامه دارد. این باندیست های خائن یکهزار و ششصد مکتب را به آتش کشیده اند، معلمین را کشته اند مردم دهات را تهدید و یا اموال آنها را به غارت برده اند و حتی ملاها و خادم های مساجد را که از دولت پشتیبانی میکنند به قتل رسانده اند، در بعضی مساجد حتی قرآن شریف راسوختانده اند.

اذهان عامه این جنایات را محکوم نموده و باعث شده تا برای دفاع از خود قوای ملیشیا از طرف مردم در هر جا تاسیس شود. کارگران تربیه شده اند تابا اعتماد و اطمینان از خود دفاع کنند.

ما باید در ین منطقه در استحکام صلح و استقلال ملی که هدف مشترک ما است با آنها دوشادوش برزمیم نقش پاکستان از اینکه قلمرو خود را بحیث نقطهٔ تعرض بالای افغانستان و هند مورد استفاده قرار داده امروز بکلی روشن است.

نیروی وحدت وهمبستگی کارگران هر دو کشور بسیار قوی وشکست ناپذیر میباشد. بیایید در انجام این وظیفه شعور طبقه کارگر را رهنمای خود سازیم!

تولید مجموعی گاز در سال ۱۹۷۸ در جمهوری سوسیالیستی چکوسلواکیا ۳۱ر۸۵۷ ملیون متر مکعب بود. کارگران چکوسلواکیا بخاطر کشف ذخایر جدید نفتی وافزایش تولید گاز ومواد نفتی به تفحصات وسروی بیشتر در بخش ذخایر نفتی می پردازند. این تصویر نمودار فعالیت کارگران چکوسلواکیا بخاطر تفحص بیشتر نفت وگاز می باشد.

هنر و زندگی



پردهٔ کوچک و بیننده های زیاد

همه‌ساله در روز های اخیر ماه‌خزان در مسکو مرکز اتحاد شوروی ایلام بین المللی فلمهای تلویزیونی‌صورت می‌گیرد. در ایلام امسال بیش از پنجاه موسسه و کمپنی از ۳۰ کشور جهان اشتراک نموده بودند.

اشتراک کنندگان بر علاوه فلمهای جالب از کشور شوراها، یک تعداد زیادی از ساخته های سینمایی کشور های مانند هنگری، ویتنام، آلمان‌دموکراتیک، کیوبا، منگولیا، پولند، رومانیا، چکوسلواکیا، انگلستان، آلمان فدرال، اسپانیا، ایتالیا، فنلند، جاپان، وغیره را تماشا نمودند.

از جمله فلمهاییکه درین ایلام مورد توجه زیاد بیننده ها قرار گرفت میتوان از فلمهای «توت خام» از چکوسلواکیا، «مسترزینگر نورنبرگی» از جمهوری فدرال آلمان و «در شمال کشور ما» از فنلند نام برد.

اتحاد شوروی در ایلام بزرگ بین‌المللی بیش از هفتادفلم هنری ومستند خودرا به‌معرض نمایش گذاشت که‌ازآن جمله میتوان از فلمهای «گیلاس آب»، «اولین صبح‌جوانی» وغیره فلمهای مستند که ترسیم کننده‌دست‌آورد های فرهنگی و علمی مردم شورویست یاد آور شد.

«ریشاد الوت» آمر کمپنی سینمایی «کوز موس فلم» فرانسه در مورد این فستیوال چنین گفت: «بار ششم است که در ایلام بزرگ بین المللی فلمها منعقده مسکو اشتراک می نمایم وبه صراحت می گویم که از هر سفر خود ارمغان های ارزشمندی باخود به کشور برده‌ام. از جمله فلمهاییکه توسط کمپنی فلمبرداری‌ما تهیه گردیده ودرین فستیوال به نمایش گذاشته شده است می‌توان از فلمهای «قرن کیهان»، و «صفحاتی از تاریخ» نام برد. من دراین ایلام، فلمهای را در مورد «سایبریا»، «کمپوچیا»، «نیکاراگوا» وهمچنان‌دوفلم دیگری را بنام «تفنگ هتلر» و «زندگی بعد ازمرگ» انتخاب نموده‌ام‌که باخود به کشور خواهم برد».

مایکل کندال‌نماینده کمپنی بی‌بی‌سی گفت: «بسیاری از فلم هاییکه درین ایلام به معرض نمایش قرار گرفتند مورد توجه زیاد من واقع گردیدند. از آن جمله می‌توان از فلم «در کشور خرس های سفید» یادآور شد که‌ترسیم کننده زندگی در ورانگل - یکی از جالبترین قسمت های کره زمین است. درین نوع فلمهاهومانیزم وروابط خوب انسانی با طبیعت به صورت اشکارا بنظر میخورد».

اشتراک کنندگان این گرد همایی قرار داد هایی رادر مورد همکاری های سینمایی با همدیگر امضا نمودند. این گرد همایی ها رول عمده ای رادر ارتباطات کلتوری و استحکام تفاهم متقابل و دوستی بین کشور ها بازی می‌نماید.

«زمریالی»

سخنی پیرامون ادبیات کودکان

اگر ادبیات کودکان را به تمام گفته ها و نوشته های پرداخته ای که برای اطفال مطرح میشود تعریف کنیم، رنگارنگی و گستردگی پهنه آنرا از همین نگاه اول خواهیم یافت، زیرا انسان مخصوصاً کودک که دارای رشد عاطفی و جسمانی سریعتری است، در هر مرحله‌ای از زندگی تمایلات ونیاز های مخصوصی بخود دارد.

ادبیات کودکان در مسیر خود مسایل مشترک انسانی رابطور ضمنی و غیر مستقیم تعلیم میدهد. و میان این‌دنیا های بظاهر پراگنده‌و متفاوت از طریق این اندیشه کلی وجهانی رابطه بر قرار می‌کند.

تقسیم ادبیات کودکان به دو مبحث. شفاهی‌ومکتوب بدیهی به نظر میرسد. ادبیات شفاهی کودکان بخشی از میراث فرهنگ عامه بشمار میرود.

اما ادبیات مکتوب در این رشته، نه تنها در افغانستان بلکه در جهان نیز سابقه چندانی ندارد. حتی برای اولین بار در قرن هجدهم میلادی است که نخست در فرانسه شارل پرو و پس‌از چندی برادران گریم به گرد آوری و نشر داستان های عامیانه ای پرداختند که قرنها سینه به سینه‌از نسلی به‌نسلی به میراث رسیده‌بود.

توجه به ادبیات کودک وتلاش برای بهبود آن، به معنای عطف توجه به خود کودک است و کودک درینجا یعنی نسل جوان فردا. برای همین آینده است که کودک باید چیز هایی بسیار زیادی بیاموزد. هر چه را که بخواهد و هروقت که آماده باشد. دانشی را که کودک می آموزد وسیله ای برای زندگی فرداست. او خود را برای زمانی که انسان‌بالغی خواهد شد و وظایف سنگین را بر دوش خواهد داشت آماده می کند. انسانی کاملی که خود در انتظار داشتن کودکی برای فردا خواهد بود.

بسیاری از متخصصین مسایل کودکان، کتب درسی و بطور کلی تمام عواملی را که بر‌آموزش مستقیم اثر میگذارند، جز ادبیات کودکان بشمار نمی آورند. البته معنی این سخن آن نیست که ادبیات کودکان هیچ چیز نمی آموزد. بلکه باید گفت که عمده ترین وظیفه اش آموزش است. اما کتب ادبی کودکان درست بر خلاف کتاب های درسی مدعی آموزش غیر مستقیم میباشد. به عبارهٔ دیگر نویسنده افق دلپذیر ادبیات را به جهان کودک پیوند داده است تا هروقت از کتب درسی و مشغولیت های تعلیم و تربیه خسته شود ویا مطلوب خود را در کتاب های مکتب نیابد و احساس خستگی بکند، در جستجوی مقصود، به جهان دلاویز ادبیات قدم بگذارد.

امروز ادبیات کودکان تنها به افسانه و داستان منحصر نمیشود، بلکه مقدماتی از مسایل مختلف علمی و ادبی و اجتماعی و تاریخی و جغرافیایی‌وفرهنگی به این سر زمین وارد شده وچهار چوب محدود گذشتهٔ آن را وسعت و تنوع بخشیده است و همچنین قصه های ذهنی و بی محتوا نیز جای خودرا به داستان های به مفهوم امروزی آن داده‌است. ملاحظه میشود که قلمرو ادبیات کودکان مستلزم مهارت در فنون ادبی‌ومسایل گوناگونی است که توقع آن وظیفه محقق این شاخه از مظاهر فکر بشری راسنگین تر میکند.

«هـ»

قابل توجه خوانندگان

حقیقت انقلاب ثور ارگان کمیته مرکزی ح.د.خ.ا تصمیم دارد تا مسابقه نشر داستانهای کوتاه‌را برپا دارد. نویسندگان می توانند با نگارش داستانهای کوتاه در زمینه مسایل اجتماعی، وطنپرستانه و انقلابی درین مسابقه اشتراک نمایند.

ما علاوه بر نشر این داستانها، در پایان سلسلهٔ جوایز نقدی را در نظر گرفته ایم که به اطلاع خوانندگان رسانیده خواهد شد.

نویسندگان با اشتراک درین مسابقه، سهم مهمی را در روند دفاع از میهن وانقلاب ایفا خواهند نمود.

گفتگو با حاجی محمد کامران

حاجی محمد کامران که بیشتر از سی‌و سه سال‌ندارد بیست سال پیش آنوقت که شاگرد صنف هفت لیسه استقلال بود در پروگرام هنری مکتب خود حصه گرفت، نقشش خود را خیلی خوب بازی کرد و زندگی هنری اش از همان نقطه آغاز یافت.

وقتی می پرسمش چه عواملی زندگیش را با کمیزم پیوند داد شانه هایش را بالا می اندازد و شاپوی خودرا تابالای ابرو میکشدتا آنجا که بخاطر دارد عمق زندگیش را میکاود و بعد با لحنی که برایم پذیرفتنی است میگوید:

«تابخاطر دارم طفولیتم آمیخته با خوشی ها بوده است ووقتی که کلان شدم وغم زندگی بشانه هایم بار شد دیگر راه برگشت برایم وجود نداشت خواستم به خاطر خوشی دیگران بخندم وبعد هم دریافتم که میشود انتقاد را در قالب خنده بیان کرد یعنی کمیک بهترین راه افادهٔ مطلب است و من این رشته را پسندیدم.»

کامران در زندگی‌خصوصی اش یعنی جدا از محیط هنری اش خیلی جدی است. اما ناملایمات و مشکلات زندگی را میکوشد با خنده های همیشگی اش نادیده انگارد، اوکه بیست سال سابقه هنری دارد بخاطر می آورد که اولین بار در درام ازدواج اجباری اثر مولیر کار کرد و خیلی خوب درخشید، مردم از همان روز برایش کف زدند و تشویقش کردند و اوکه موفقیتش را مرهون تشویق مردم خود میداند میگوید:

«هنرمند وقتی میتواند موفق باشد که حمایت ومحبت مردم پشتوانه‌راهش گردد و هنرمند وقتی‌میتواند دربین مردم و در دلهای‌مردم راهی برایش باز نماید که هنرش هنر مرد می‌وخواست اکثریت باشد.»

کامران یکبار ازدواج کرده وشش فرزند دارد. می‌پرسمش یعنی که شش هنرمند بجامعه تقدیم‌خواهی کرد میگوید:

«والله چه بگویم هنوز نمیتوانم قضاوت‌کنم».

وقتی می پرسمش که آیا میتواند از عهده رول‌تراژیدی نیزبدر می‌آید قیافه معصومی بخود میگیرد یعنی که میتواند. ولی خودش میگوید:

«من در اوایل رول های خیلی جدی و حتی خیلی تراژیدی را هم عهده دار بوده ام ولی حالا اگر بگویم باز هم‌مردم برایم میخندند پس من در همین راه باید طی طریق کنم.»

از وی می پرسم اگر در مورد تاثیر هنر بر زندگی شخصی هنرمند نظرش را ابراز نماید؟

چنین پاسخ میدهد:

«تا مایه هنری روی همه زندگی هنرمند به نحوی از آنجا اثر نگذارد او نمیتواند هنرمند شود.»

کامران عضو اتحادیه هنرمندان است و ما آرزومندیم این اتحادیه که یکی از اهدافش بسیج ورشد استعداد های هنری است ودر شرایط کنونی انقلابی در جامعهٔ ماهنر با تعهد، اهمیت بس عظیمی دارد و زمینهٔ رشد و شگوفایی استعداد های خلاق هنری را بیش از پیش مساعد میسازد. از کامران که هنرمند محبوب سال است می پرسم آیا سفری بخارج از کشور داشته یا خیر؟

با کمال تاسف سرش را به علامت منفی تکان میدهد ونگاهش را به زمین میدوزد که ما امیدواریم وی بخارج نیز سفری نماید و با اندوخته بیشتر هنری‌و دید وسیعتر مردمی به کشورش باز گردد.

«مورچل»



حاجی کامران کمیدین موفق رادیوتلویزیون کشور حین هنر نمایی در یکی از پارچه های تمثیلی (عکاسی حقیقت انقلاب ثور)

خبرهای هنری

● فستیوال بین المللی فلم‌روز۱۴ جدی در کلکته هند گشایش یافت.

درین فستیوال فلمسازان زیادی از سراسر جهان شرکت کرده فلم های هنری و مستند خود را به نمایش گذاشته اند.

● اتحاد شوروی چندین فلم خود را بشمول «بادیگارد» و «آشیانه در مسیر باد» را به نمایش گذاشته است.

● * در حدود یکهزارو سه صد داستان، مقاله، شعر و غزل برای دریافت جوایز ابتکاری نویسندگان جوان ویتنام که از طرف اتحادیه کمونست های جوان هوچی من دایر گردیده، ارائه شده است.

مولفین جوان این رقابت هنری رابافتخار کنگره پنجم حزب کمونست ویتنام دایر کرده و قرار است‌نتایج این آثاردرمارچ امسال اعلام گردد.

کار داوطلبانه، تعلیم و تربیه و اشتراک جوانان ویتنام دردفاع از میهن محتوی آثار ارائه شده را تشکیل میدهد.

● در جریان سال ۱۹۸۱ گروه های هنری جمهوری دموکراتیک آلمان به بیش از پنجاه کشور جهان سفر نموده اند سرایندگان، تکخوانان، دسته های هنرمندان تیاتر وگروه نوازندگان جمهوری دموکراتیک آلمان بیش از یکهزارو پنجصدکنسرت را در کشور های خارج اجرا نموده ودر فستیوال های مهم بین المللی اشتراک کرده‌اند.

● همکاری متقابله بین اتحاد شوروی و جمهوری دموکراتیک آلمان درین ساحه انکشاف میابد.

درسال ۱۹۸۱ هنرمندان اتحاد شوروی بیش از سه صد نمایش را بروی ستیژ جمهوری دموکراتیک آلمان به علاقمندان تقدیم نموده‌اند. روز نامه «نویس‌دویچلند» چاپ برلین مینویسد: نتیجه امسال مبین آنست که جمهوری‌دموکراتیک آلمان در انکشاف حسن تفاهم و مبادله کلتوری بین خلقها بصورت جدی و موفقانه سهم گرفته‌است.

● در پراگ یك نمایشگاه‌افتتاح گردیده که در آن آثار با تجربه ترین فوتو راپورتر های‌چکوسلواکیا به نمایش گذاشته شده است این بار استادان پیش قدم هنر عکاسی‌روز نامه ها و جراید چکوسلواکیا آثار شانرا جهت نمایش سپرده‌اند.

این نمایشگاه داستان جالبی از زندگانی مردم کشور میباشد.

قسمت دیگر این نمایشگاه در حمایت از همکاری ثمر بخش کشور های عضو شورای تعاون اقتصادی متقابل، مبارزه اتحاد شوروی و دیگر کشور های سوسیالیستی بخاطر صلح، خلع سلاح واز بین بردن تشنج زدایی بین المللی تخصیص یافته بود.

معلومات

تلویزیون

پنجشنبه

- ۶ر۸ پروگرام نوجوانان.
- ۶ر۳۳ پروگرام ورزش
- ۷ر۳۰ موسیقی رنگارنگ.
- ۸ر۲۵ کنسرت تلویزیونی.
- ۸ر۵۰ فلم هنری.

صبح جمعه

- ۱۰ر۸ کنسرت هنرمندان خارجی.
- ۱۰ر۳۳ موسیقی افغانی.
- ۱۰ر۳۸ از لابلای آرشیف.
- ۱۱ر۳۰ موسیقی فرمایشی‌سربازان
- ۱۲ر۱۵ ختم.

شام جمعه

- ۶ر۳ پاسداران انقلاب.
- ۶ر۳۰ مروری بروقایع مهم‌هفته.
- ۷ر۳۰ آهنگ های جدید.
- ۸ر۳۰ سریال هفته.

زیر نظرهیات تحریر
مدیر مسؤل: محمودبریالی.

بی پروا

انتون چخوف

چند روز قبل مربی اولادهایم پولیا واسیلونا را به اتاق کارم دعوت کردم. باید تصفیه حساب می نمودیم. به او گفتم:

—پولیا واسیلونا! بفرمایید بنشینید تا حسابات رافیصله کنیم. واضح است که شما به پول احتیاج دارین ولی آنقدر اهل تعارف هستین که خودتان هیچوقت تقاضای معاشتانرا نمی کنین. بسیارخوب. من ماهانه سی روبل با شما فیصله نموده بودم.

—نخیر، چهل روبل.

—نه سی روبل. من یادداشت کرده ام... بنا بر آن شصت روبل دو ماه معاشتان بالای ماه اس. نه، روزهای یکشنبه از آن منفی میشه... چرا که شما روزهای یکشنبه درس نمیدادین... و بر علاوه سه روز جشن هم بیکار بودین.

پولیا واسیلونا رنگش سرخ شده بود. نوك آستین خود را فشار میداد ولی یك کلمه حرف هم نمی زد.

—روز عید را منفی می کنم دوازده روبل میشه... چهار روز پسرم کولیا مریض بود و درس نداشتین. شما فقط همرای دخترم واریا درس می خواندین سه روزهم دندان تان درد میکردوخانمم اجازه داده بود تا بعد از ظهر درس نتین. دوازده و هفت میشه نزده. نزده ره که از شصت منفی کنیم چهل ویك روبل میمانه... درست اس؟ چشم چپ پولیا واسیلونا سرخ و پر اشك شد، گونه هایش لرزید، سرفه عصبی کرد، ولی هیچ چیز نگفت.

—راستی، یك روز قبل از سال نو یك پیاله لعلبکی‌را شکستاندین دو روبل هم از همان سبب کم میشه هر چند قیمت پیاله زیاد بود ولی بهر حال آنقدر پروا نداره. ما بسیار چیز ها ره ازدست داده ایم.

بعداً کولیا پسرم در نتیجه سهل انگاری شما به درخت بالا شد و لباسش پاره گردید ده روبل هم از همین سبب کم میشه... باز مزدور ما در اثر بی توجهی شما بوت های واریا ره دزدی کد. شما مجبور هستین که مراقب همه چیز باشین چرا که شما معاش میگیرین. بنابرین پنج روبل دیگرتان‌هم‌از همین سبب کم میشه.

سال نو شما از من ده روبل گرفتین.

—من نگرفته ام.

—مه یاد داشت کدیم.

—خوب پروا نداره.

—از چهل و یك روبل که بیست و هفت روبل را منفی کنیم چهارده روبل می‌مانه.

دوچشم مربی پر از اشك شد. درروی بینی دراز و مقبولش قطرات اشك پدیدار شدند. با صدای لرزان گفت:

مه صرف یك مرتبه پول گرفتم. سه روبل از خانم شما گرفتم... مه‌دیگر پولی نگرفته ام...

—راستی این سه روبل را یاد داشت نکرده بودم. از چهار ده روبل که سه روبل منفی شوه، میمانه یازده روبل. بفرمایین، اینهم‌پول شما.

سه،سه، سه، یك و یك. مهربانی کنین بگیرین!

یازده روبل به او دادم، پول را گرفت و باانگشتان لرزان آنرا در جیب گذاشت وزیر لب گفت:

—تشکر!

از جای خود ایستاده شدم و در اتاق قدم زدم. اعصابم خراب شده بود پرسیدم:

—تشکر برای چه؟

—برای پول

—من شما را بازی دادم. من شما را غارت کدم

—آخر در جا های دیگر این پول را هم بمن نمی دادند.

—نمی دادند؟ عجیب نیس! من شوخی کردم ویك درس عبرت آمیز به شما دادم. من تمام هشتاد روبل شما را میدهم. پول را در پاکت گذاشته و آماده کرده ام. اما آدم این قدر هم بی جرات می باشه؟ چرا اعتراض نمی کنین؟ چرا خاموش هستین. آیا آدم می تواند درین زمانه اهل جنجال نباشد؟ آیا ممکن است که آدم ایقدر بی پروا باشد؟

تبسم تلخی کرد و من در چهرهٔ او خواندم که: ممکن اس.

ازین درس سختی که به‌او داده بودم عفو خواستم وهشتاد روبل برایش دادم‌که فوق العاده برایش عجیب بود.

با خجالت تشکر نمود و خارج شد. پشت سر اونگاه می کردم با خود می گفتم: درین دنیا قوی بودن چقدر ساده و آسان اس.

ترجمه: نیلیک